



吳連賞校長（前排中）、與會嘉賓合影

# 財團法人曹永和文教基金會 2022年學術研討講座高雄場

臺研所／吳玲青、羅元達

臺灣歷史學家曹永和院士是知名的臺灣史權威，他所提出的「臺灣島史觀」是學術研究最大的貢獻，推翻既往舊觀念。曹院士的獨特史觀有一句話是這樣說的：「以時間為座標，以生息於臺灣的人民為主體。從史前時代一直到現代，不同的族群在不同的時期來到臺灣，他們在臺灣所創造的歷史都是臺灣史。」

本次學術研討講座於民國111年11月11日在本校和平校區舉辦，由中央研究院歷史語言研究所陳國棟教授主講《指南廣義》琉球針路溯源，《指南廣義》由當時琉球王國進貢使、久米村士族程順則所著作，結合古代針經與琉球久米村舵工經驗，用來校正中國福建至琉球之間的航路。除航路之外，也記錄了航路中的各島嶼地理，詳盡記載了有關航海的地理、天文、氣象等方面重要資料，同時也是證明釣魚島屬於中國的歷史文獻。



1683年清朝派遣汪楫等人出使琉球，船上負責駕船的舵工（船長）送給琉球船長一本「航海針法」（航海指南）。琉球儒者程順則後來以這份資料為底本，蒐集相關資料並加以編輯，多年後（1708年）在福州刊印成《指南廣義》。陳國棟院士追本溯源，將「針路條記－《三十六姓所傳針本》」、《封舟針簿》做一個脈絡介紹，《三十六姓所傳針本》發現源於中國航海實踐的傳抄本在時間上非常久遠。然而經查考顯示，賜姓在14世紀90年代，所以針本的上限又可推至指南針的發明，由此得知在北宋年間中國人首先將之用於航海，徐兢《宣和奉使高麗圖經》明確記載了船隊使用「指南浮針」。從那時起，才可能產生「針路」（依羅盤指針方位行駛的航行路線）一詞，有「針本」的傳抄。因此，可以認為中國航海人最早或可上推至北宋初年發明指南針用於航海、出現針路的11~12世紀；而結合下面述及的明朝洪武初年派遣使臣出使琉球，和明朝水軍出巡“琉球大洋”的文獻記述，最遲可上推至14世紀70年代。

在講座中，陳國棟院士呈現了相關史料，指出程順則在刊印《指南廣義》時介紹，資料撰著來自中國早期朝廷使節使用過的針路與琉球當地世代翻譯人員（指的是久米村人「三十六姓」，主要從事明琉的交通往來工作）代代相傳的航海指南，經由陳院士的講解，我們可以得知，早期如何以文字呈現航海途徑，紀錄記載如下：



財團法人曹永和文教基金會2022年學術研討講座

- 一、《使琉球錄》最早記述：「過釣魚嶼、過黃毛嶼、過赤嶼」，「見古米山，乃屬琉球者」，說明中國與琉球國的邊界以古米山為限。明代文獻中古米山又作姑米山，即今天的久米島，並記述當時出使船上的琉球人望見古米山就認為到家了，足以說明古米山才是屬於琉球的疆域。
- 二、嘉靖四十一年（1562年）郭汝霖《重編使琉球錄》：「赤嶼者，界琉球地方山也」，指出赤尾嶼是與琉球交界的地方，也就是中琉兩國的分界處，記載中也印證了包括釣魚島在內的赤尾嶼以近是明朝的領土。
- 三、萬曆七年（1579年）蕭崇業、謝杰《使琉球錄》，重申了中琉兩國之間海上疆域界限，《琉球錄撮要補遺》中記有「去由滄水入黑水，歸由黑水入滄水」，是歷史上首次對琉球海溝（今稱沖繩海槽）的記載。
- 四、萬曆三十年（1602年）夏子陽《使琉球錄》，強化了間隔於姑米山與赤尾嶼之間的黑水溝，是中琉的天然界線：「且水離黑入滄，必是中國之界」。崇禎六年（1633年）胡靖《琉球記》又一次清楚地表明姑米山才是琉球國界。

陳院士更將在元朝時期及鄭和下西洋以後的記錄針路、牽星圖（指一種利用牽星板觀察星星以定位的航海術，但未用於往來中國與琉球的航程，程順則也就沒有編到《指南廣義》裡）、山形水勢圖等做解說介紹，亦講解《指南廣義》背後的資料來源，引證包括中國歷次使節所記錄的針路圖像及書籍，包括民間傳習、轉抄、添刪而成的抄本針路簿。此外我們也從史籍文本了解到中國航海家是如何以描繪地貌輪廓的「山形水勢圖」來協助使節或商業航行往來的導航，在陳院士的講解下，也讓與會的我們簡明地了解明清時代中國航海指南的歷史。（本文作者為臺研所副教授、研究生）